

- KAWZA GHALL-HLAS TA’ SERVIZZI MINN HADDIEM KONTRA MIN QABBDU –
– PRECETT TA’ *OMNIA LABOR OPTAT PREMIUM* –
– RESISTENZA B’ECCEZZJONIJIET BISS JEW RESISTENZA ANKE B’KONTRO-TALBA –
– ECCEZZJONI TA’ *INADIMPLENTI NON EST ADIMPLENDUM* –
– PRINCIPI LI JIRREGOLAW L-APPALT –
– OBBLIGI TA’ L-APPALTATUR U DAWK TAL-KOMMITTENT –
– KOMMITTENT JISTA’ LECITAMENT JIRRFJUTA PARTI MILL-HLAS GHAX-XOGHOL HAZIN –
– BONA FIDI U KORRETTEZZA FL-APPALT –



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

GUDIKATUR
AVV. DR. KEVIN CAMILLERI XUEREB

Udjenza ta’ nhar il-Hamis, 5 ta’ Novembru, 2020

Avviz tat-Talba numru: **572/2018**

ISAAC AQUILINA
[K.I. NRU. 531463M]

VERSUS

CARMEN ZAMMIT
[K.I. NRU. 363051M]

B’Avviz tat-Talba mressaq fil-11 ta’ Dicembru, 2018, l-attur talab li l-konvenuta tigi kkundannata thallsu s-somma ta’ tlett mitt ewro (€300.00c) liema somma tirrapprezenta prezz ta’ xoghlijiet ta’ kisi u materjal. L-attur irrileva ukoll illi minkejja li l-konvenuta kienet giet interpellata thallsu, l-istess baqghet inadempjenti. L-attur talab ukoll l-ispejjez tal-prezenti proceduri u kif ukoll l-imghax legali.

Il-konvenuta giet notifikata bl-Avviz tat-Talba fit-28 ta’ Dicembru, 2018 (ara *a fol. 7*) u rissqet Risposta fit-22 ta’ Frar, 2019 (ara *a fol. 9*) fejn eccepjet dan:

Illi l-intimata kienet ilha zmien twil tqabbd lill-attur sabiex jaghmel xoghlijiet relatati ma’ tibjid gewwa r-residenza taghha minghajr ebda problemi.

Illi l-ahhar darba li l-intimata talbet lill-attur jaghmlilha l-istess tip ta’ xoghol f’wahda mill-kmamar tal-banju, f’Gunju 2018, l-attur ghamel xoghol ta’ kwalità li zgur ma jistax jitqies bhala dak mistenni skond is-sengha u l-arti.

Illi l-intimata kienet gibdet l-attenzjoni tal-attur diversi drabi dwar dan u r-risposta tieghu kienet wahda t'arroganza, fejn qal lill-istess intimata biex jekk ma joghghbiex ma thallsu xejn.

Illi l-intimata kellha tqabbad persuna ohra biex jirringa x-xoghol ta' kwalità inferjuri li kien ghamel l-attur, bi spiza zejda ta' mitejn ewro (€200).

Ghaldaqstant, it-talbiet attrici m'ghandhomx jintlaqghu abbazi li huma nfondati fil-fatt u fid-dritt.

Il-provi tal-partijiet gew dikjarati maghluqa fl-udjenza ta' l-24 ta' Ottubru, 2019¹ u t-Tribunal ha konjizzjoni ta' l-atti processwali intieri u kif ukoll tas-sottomissjonijiet bil-fomm finali tad-difensuri tal-kontendenti² maghmula fl-udjenza tas-6 ta' Dicembru, 2019. F'din l-ahhar imsemmija udjenza il-procediment thalla ghad-decizjoni, illi qed tigi moghtija illum.

It-Tribunal, ikkunsidra l-provi dokumentarji mressqa mill-kontendenti u anke dawk testimonjali u ra u ezamina l-atti kollha processwali;

It-Tribunal jikkunsidra;

Il-fatti ta' din il-vicenda processwali huma brevement dawn: jidher illi l-konvenuta kienet minn dejjem tinqieghda bis-servizzi ta' l-attur meta kienet tehtieg xi xoghlijiet gewwa darha. F'tali okkazzjonijiet passati qatt ma kien hemm dizgwid bejn il-partijiet, la dwar in-natura tax-xoghol u lanqas dwar il-hlas. F'din l-okkazzjoni partikolari – u wara li l-konvenuta kienet biddlet il-kamra tal-banju tad-dar taghha – l-istess konvenuta inkarigat lill-attur biex iwettaq xi xoghlijiet fiha. Skond l-attur ix-xoghol kien jikkonsisti fi qlugh ta' partijiet tal-hitan u tas-saqaf sabiex tigi trattata x-xibka tal-hadid, f'tikhil ta' tali zoni u zebgha tal-parti ta' fuq tal-hitan tal-kamra tal-banju. Il-konvenuta tilmenta biss fuq il-kwistjoni taz-zebgha peress li fil-fehma taghha l-passati zebgha maghmula mill-attur ma kienux tajbin jew sufficjenti biex il-kulur sottostanti jigi interament kopert biex ma jidhrix. B'dan l-azzjoni, l-attur jippretendi li jithallas €300.00c ghal xogholu, filwaqt li l-konvenuta tirrezisti ghal tali pretiza ghax tikkontendi li x-xoghol ma sehnx sew u li hi kellha tqabbad haddiem iehor biex jizbogh il-kamra tal-banju sew u kellha thallas €200.00c ghal tali xoghol.

Narrati l-posizzjonijiet rispettivi tal-kontendenti, it-Tribunal jikkunsidra hekk kif gej.

¹ Ara *a fol.* 49.

² Tali sottomissjonijiet gew traskritti u jinsabu *a foll.* 54–55.

Ghalkemm apparentement semplici, dan il-kaz jqajjem diversi tematici – kemm generali u kif ukoll specifici – li ta’ bilfors jethiegu jigu intraprizi u ben delinejati. Dawn it-tematici johorgu kemm mill-azzjoni kif promossa, kemm mil-linja difensjonali kif imqanqla u kif ukoll mill-fattezzi fattwali tal-grajja processwali u kif din evolviet. Id-definizzjoni ta’ dawn it-tematici tghin ghar-raggungiment ta’ konkluzjoni gusta u ekwa tal-prezenti kontiza, nonostanti l-ammont umili taghha.

Ikun jixraq li l-ewwel u qabel kollox jigi ben individwat it-terren tal-prezenti litigju u l-kontestazzjoni tieghu.³ F’dan ir-rigward jigu senjalati dawn il-punti introduttivi:

(a) Huwa indiskuss li l-istanza attrici hi msejjsa fuq rapport kuntrattwali instawrat bejn haddiem u klijent fejn l-ewwel wiehed (l-attur) gie inkarigat iwettaq xoghlijiet li kien jezigi dan ta’ l-ahhar (il-konvenuta). Il-Ligi tiddefinixxi dan il-legam fix-xenarju ta’ meta persuna tigi mqabba ghal xi xoghol, fejn jigi *“miftiehem li hu għandu jagħti biss ix-xogħol jew is-sengħa tiegħu, inkella li jagħti wkoll il-materja”* (ex Art. 1633 Kodici Civili). F’dan il-kaz, u bhala fatt, jinsab indiskuss li l-konvenuta inkarigat u qabbdet lill-attur biex dan ta’ l-ahhar, bl-adoperu ta’ l-esperjenza u s-sengħa tieghu fil-qasam, tal-proprji mezzi teknici u arti, jezegwi obligazzjoni “di fare” billi jwettaq xoghol a bazi ta’ dak mixtieq jew rikjest mill-konvenuta. Ghalhekk, dan in-negozju interkorrenti bejn il-partijiet jersaq lejn l-appalt, fejn *“la principale obbligazione dell’appaltatore è un’obbligazione di fare (l’opera o il servizio)”* li tidistingwi ruhha minn dik tal-venditur fil-bejgh, fejn *“la principale obbligazione del venditore è una semplice obbligazione di consegnare (la cosa)”* (DOMENICO RUBINO, “L’Appalto”, UTET 1958, 3^a edizione; §13, p. 21);

(b) Ghandu jkun ukoll indubitat li l-istanza attrici ssib ir-radici taghha fil-massima “omnia labor optat premium” li tfisser illi x-xoghol prestat ghandu jigi rikompensat (“ogni fatica merita ricompensa”). Infatti, jinsab maghruf illi, *“Ma jista’ qatt ikun dubitat in linea ta’ principju illi sakemm il-prestazzjoni ma tkunx waħda gratuwita, min jippresta s-servizzi tiegħu taħt kwalsiasi forma, għall-vantaġġ ta’ ħaddieħor, hu intitolat li jigi retribwit. Dan in omaġġ għall-prinċipju illi omnia labor optat premium.”* (Nicky Saliba v. Kunsill Lokali Nadur, Appell Superjuri, 2 ta’ Marzu, 2010). Ghal kull bwon fini, ara wkoll *in re Ann Downer v. Sue Caruana* (Prim’Awla, 26 ta’ Novembru, 2018);

³ Dan huwa necessarju sabiex il-process ta’ evalwazzjoni tal-provi u kwalsiasi eventwali decizjoni ikunu, f’kull stadju tal-procediment, dejjem bazati fil-ligi u normi guridici applikabbli. Is-soluzzjoni ta’ vertenza, fost hwejjeg ohra, tiddependi mill-pedamenti taghha, u dawk il-pedamenti huma riflessi f’dak li jintalab fl-att promotur u kif ukoll fl-indole tal-linja difensjonali mqanqla.

(c) Konvenut f'gudizzju jista' jillimita ruhu li jinterponi deduzzjonijiet, maghrufa bhala eccezzjonijiet, relattivi ghall-fatti guridici pretizi mill-attur avversarju, liema eccezzjonijiet – skond id-duttrina – jistghu jkunu negazzjonijiet assoluti (i.e., dawk li jtendu lejn l-inezistenza ta' xi fatt jew rekwizit kostituttiv ta' l-azzjoni) jew negazzjonijiet relattivi (i.e., dawk li jtendu li jistabbilixxu l-ezistenza ta' xi fatt li jimpedixxi jew jestingwi l-azzjoni). F'tali sitwazzjonijiet, il-konvenut jillimita r-rikjesta tieghu solament ghac-cahda tad-domanda attrici, izda ma jalterax ir-rapport processwali, galadarba l-oggett tal-procediment jibqa' immutat u l-*petitum* invarjat. Hawnhekk, min hu tenut jiggudika hu f'dover li jirrestringi l-indagni u d-decizjoni tieghu ghal kontroversja wahda u unika – dik proposta mill-parti attrici. Addizzjonalment, anke jekk konvenut jintroduci fil-procediment xi kwestjonijiet godda, izda dejjem bil-fini li t-talba attrici tigi rigettata (bhal per ezempju, l-eccezzjoni ta' intempesitivita' jew dik tal-kontradittur legittimu jew dik ta' *inadempti contractus*), tali deduzzjonijiet/eccezzjonijiet jibqghu ristretti ghad-decizjoni tat-talba introdotta mill-parti attrici. Fi kliem iehor, ghalkemm ikun hemm trattazzjoni ta' tematici jew kwistjonijiet plurimi, il-kawza tibqa' wahda, u cioe' dik inizjata mill-attur;⁴

(d) Jekk il-parti konvenuta tistenna oltre, hi tehtieg testendi l-indagni tal-vertenza u dan taghmlu billi tressaq it-talbiet ghaliha relattivi u pertinenti. Izda dawn ma jiehdux il-forma ta' eccezzjonijiet, izda ta' talbiet veri u proprji. F'tali sitwazzjoni, il-konvenut ghandu jipprevalixxi ruhu minn dak previst taht l-Art. 4(1)(iii) u l-Art. 5 tal-Ligi Sussidjarja 380.01 (jew taht l-Art. 396 tal-Kapitolu 12 tal-Ligijiet ta' Malta) u jipproponi talba rikonvenzjonali. Bid-domanda rikonvenzjonali – li hi azzjoni awtonoma mqanqla mill-konvenut kontra l-attur fl-istess procediment gudizzjarju digà mibdi⁵ il-konvenut jittenta jissupera l-limiti tar-rikjesta tieghu ghar-rigett tad-domanda principali u jitlob lill-Qorti provvedimenti (decizjoni) *a se stante* u ulterjuri favur tieghu. Fi kliem divers, tirrikorri l-ipotezi

⁴ Infatti nsibu ritenut illi, “l’eccezione in sè considerata, non può ampliare i termini della controversia; potrà aumentare le questioni sottoposte al giudizio del magistrato, ma sempre ai fini della decisione della domanda posta dall’attore. In fatti, se scopo del convenuto è quello di poter ottenere il rigetto della domanda dell’attore, pure, il thema decidendum o oggetto del giudizio è quello posto dall’attore ... l’eccezione è un mezzo destinato a paralizzare l’azione dell’attore, portando all’accoglimento dell’inversa azione di accertamento negativo del convenuto, ed immettendo nel processo delle questioni nuove al solo fine della decisione della domanda posta dall’attore, ma senza ampliare il tema fissato dall’attore con l’atto introduttivo.” (MARIO DINI, “La Domanda Riconvenzionale”, Giuffrè 1954; §24, pp. 54–55).

⁵ Talba rikonvenzjonali ghandha ssehh solament fil-konfront tal-parti attrici u mhux fil-konfront ta' xi parti ohra fil-kawza, bhal per ezempju, xi ko-konvenut. Dan hu rifless fid-decizjonijiet, fost ohrain, *in re Gasan Insurance Agency Ltd noe v. Simon Soler et* (Appell Inferjuri, 22 ta' Novembru, 2002) u *in re Georgina Vella xebba v. Emanuel Caruana et* (Appell Superjuri, 25 ta' April, 1986). B'zieda fuq din it-tematika partikolari, wicied hu mistieden jara wkoll “La Domanda Riconvenzionale nel Diritto Processuale Civile” ta' MARIO DINI (Giuffrè ed. 1954; pp. 56–57); “Conventientem Riconvenire” ta' CECILIA NATALINI (Monduzzi ed. 2011; pp. 1–2); “Diritto Processuale Civile” ta' CRISANTO MANDRIOLI u ANTONIO CARRATTA (Giappichelli ed. 2017, Vol. I; pp. 150–153); “Historic Maltese Legal Materials Series” kompandjat minn UGO MIFSUD BONNICI (Università ta' Malta, 2015, Vol: II; p. 44).

tad-domanda rikonvenzjonali meta l-konvenut, li jiehu spunt u okkazzjoni mill-azzjoni proposta kontrih, jirrezisti u jopponi ghalha b'kontro-domanda fejn jitlob gudizzju pozittiv ghalih u sfavorevoli ghall-parti attrici, gudizzju li jmur oltre s-sempliki cahda tat-talba attrici (dik principali). Talba bhal dik ittendi li tisposta l-limiti tal-procediment mibdi mill-attur li jkunu ffixati bit-talba promotorja principali. Tali limiti jigu allargati in segwitu ghall-attività tal-konvenut kif appena mfisher, li jitlob lill-gudikant biex jiddeciedi talbiet godda, li ma kienux imressqa mill-attur fid-domanda originali.⁶

Madanakollu – nonostanti li l-parti konvenuta ma ressqet l-ebda kontro-talba f'din il-kawza u ghalkemm ma tghidhiex b'mod daqstant espress – il-linja difensjonali mehuda mill-konvenuta donnha qed tikkontesta l-azzjoni ta' l-attur bl-“exceptio inadimpleti contractus” jew “exceptio non rite adimpleti contractus”.⁷ Kif inhu risaput, l-unika differenza bejn dawn iz-zewg forom ta' l-istess difiza hija biss li fl-ewwel kaz l-attur ikun naqas ghal kollox milli jezegwixxi l-obbligazzjoni kuntrattwali, mentri fit-tieni kaz l-inadempiment tieghu jkun parzjali jew mhux kif suppost. Mill-kumpless tal-provi sottomessi f'dan il-kaz, jidher li hawnhekk il-konvenuta tinsab tirreferi ghat-tieni figura ta' l-imsemmija eccezzjoni, ossia l-inadempjenza in parte u/jew mhux kif suppost.

B'hekk, ikun doveruz li t-Tribunal jieqaf ghal mument biex jitratta l-appena msemmija materja u dwarha jirregistra dawn il-ftit riljevi:

(i) Tali eccezzjoni hija wahda ta' sustanza u mhux ta' forma, tant li jinsab ritenut illi din l-eccezzjoni “*non richiede l'adozione di forme speciali o formule sacramentali, essendo sufficiente che la volontà della parte di sollevarla sia desumibile, in modo non equivoco, dall'insieme delle sue difese*” (cass. civ. tad-29 ta' Settembru, 2009; decizjoni nru. 20870 – cfr. “Codice Civile Annotato con la Giurisprudenza” ta' **ROBERTO GIOVAGNOLI**, 2^a ed., Giuffrè 2010; p. 1980). Inoltre, kif lokalment rikonnoxxut, hu pacifiku li l-allegazzjoni ta' inadempiment

⁶ “*In altri termini, il giudice non dovrà limitarsi a decidere se l'attore o il convenuto abbiano ragione, in ordine a quell'attività determinata dalla domanda giudiziale, ma anche se l'attore o il convenuto abbia ragione in ordine ad altre attività, che sono diverse dalla prima*” (MARIO DINI, *op. cit.*, p. 55). Fid-decizjoni domestika riportata f'Kollez. Vol. XI-78 insibu asserit li, “*La riconvenzione dicesi eccezione non in senso stretto, ma in senso lato, inquantocchè il convenuto può opporre in giudizio all'azione contro lui proposta, non solo la eccezione, ma pure la riconvenzione; cioè domanda quell che gli si deve nello stesso tempo in cui si agisce contro di lui e nello stesso giudizio. Vi è riconvenzione, semprechè per eccezione ad una domanda principale, si opponga un'altra domanda egualmente principale.*” Ghal diskussjoni f'it aktar estiza dwar 'talba rikonvenzjonali' wiehed hu mistieden jara d-decizjonijiet *in re Nicolette Mahoney pro et noe v. Jacksons Co. Limited* u *in re Sonia Delia v. Joseph Delia*, entrambi tat-Tribunal Ghal Talbiet Zghar, moghtija fil-31 ta' Ottubru, 2019.

⁷ L-eccezzjoni ta' inadempiment tal-kuntratt (i.e., li l-obbligazzjoni kuntrattwali ma sehhitx) jew l-eccezzjoni ta' l-adempiment inezatt tal-kuntratt (i.e., li l-obbligazzjoni kuntrattwali sehhet *in parte* jew mhux kif suppost).

tista' tigi ssollewata "per via d'eccezione". Fil-kawza *in re Fr. Colin Apap v. Kevin Vassallo* (Appell Superjuri, 25 ta' April, 2008) naraw illi l-attur f'dik il-kawza ikkontenda li d-difiza tal-konvenut ma kienitx sostenibbili "ope exceptionis", fis-sens li jekk il-konvenut kien qieghed isostni li l-attur naqas mill-obbligi tieghu, hu messu azzjona lill-attur biex iwettaq l-obbligi tieghu jew inkella li jitlob li jigi mahlul mill-obbligi tieghu. Kemm l-ewwel Qorti u dik tat-tieni grad ma qablux u sostnew li, "*hi fehma tal-Qorti li ma kien hemm xejn x'jzomm lill konvenut milli jressaq l-eccezzjoni ta' l-inadempiment ta' l-obbligi assunti mill-attur minflok ma jagixxi b'azzjoni bazata fuq il-patt kommissorju.*"⁸

(ii) L-istess eccezzjoni hi bbazata fuq il-principju ekwitattiv ta' "frustra sibi fidem serbare adeo quis postulat qui fidem a se praestatem servare recusat" (*vide* d-decizjoni **Dr. Sir Ugo P. Mifsud noe v. Guido Abela noe** (Appell Kummercjali, 28 ta' Ottubru, 1935) u titnissel mill-principju generali ta' dritt "inadimplenti non est adimplendum",⁹ u permezz taghha l-kontraent li jigi azzjonat ghax-xoljiment tal-kuntratt jew ghall-ezekuzzjoni tieghu,¹⁰ ghandu jedd li, "ope exceptionis", jottjeni r-rikonoxximent "ex tunc" tad-dritt tieghu li jissospendi l-esekuzzjoni minn naha tieghu sakemm l-attur jibqa' hu wkoll inadempjenti, ossia li jitlob "*la eliminazzjone dei vizi da parte dell'appaltatore o la riduzione del prezzo, e/o il risarcimento del danno*" (**MAURO RUBINO-SAMMARTANO**, "Appalti di Opere e Contratti di Servizi", CEDAM 2006, 2^a edizione; §21.2, p. 485). B'hekk, f'kaz li l-eccezzjoni tinstab fondata, l-konvenut jirnexxielu jipparalizza l-azzjoni mressqa kontrih;

⁸ Ara wkoll id-decizjonijiet *in re Av. Dr. Luigi A. Sansone noe v. Nicola Romano* (Appell Superjuri, 30 ta' Ottubru, 2009); *in re Theodora Gauci Borda et v. Frank Saverio Borda* (Appell Inferjuri, 7 ta' Novembru, 2008); *in re Emmanuele Aquilina v. Salvatore Aquilina et* (Appell Kummercjali, 12 ta' Marzu, 1965); *in re Celestino Muscat v. Giovanni Attard et* (Appell Civili, 3 ta' Gunju, 1938); u *in re Dr. Sir Ugo P. Mifsud noe v. Guido Abela noe* (Appell Kummercjali, 28 ta' Ottubru, 1935).

⁹ Il-kontraent inadempjenti m'ghandu l-ebda dritt ghall-adempiment tal-kontro-prestazzjoni. Kif kondviz mill-Qorti ta' l-Appell (sede superjuri) *in re Joseph Demicoli et noe v. Angelic Mifsud pro et noe* (12 ta' Frar, 2016), dan il-principju "... huwa bazat fuq ir-raguni guridika illi jekk wiehed huwa inadempjenti u jivvjola l-obbligi tieghu di fronte ghall-kontraent l-iehor, ikun immorali li huwa jitlob l-applikazzjoni tas-sanzjonijiet kontra dak li ghamel dik il-vjolazzjoni, meta huwa stess isib ruhu fl-istess kondizzjoni, ghaliex da parti tieghu hemm vjolazzjoni ohra tal-kuntratt. Barra minn dan hemm il-kompensazzjoni ta' vjolazzjoni ma' ohra."

¹⁰ Id-difiza ta' "*exceptio non adimpliti contractus*" – li kif rajna hija eccezzjoni intiza biex tipparalizza d-domanda attrici – hija accettabbli fil-kaz mhux biss meta jkun hemm 'inadempjenza assoluta', imma anki dik parzjali jew f'kaz ta' difett. Dan ikkonfermatu s-sentenza *in re Carmelo sive Charles Mallia v. Ivan John Fonk* (Appell Civili, 24 ta' Jannar, 1975; mhux pubblikata) fejn, *inter alia*, qalet illi, "*Bhala regola, l-konvenut ghandu dritt jopponi ghat-talba ta' l-exceptio rite adimpliti contractus meta ma jkunx hemm inadempjement assolut u totali, imma jkun hemm adempjenti parzjali jew difettuz. L-impreditur huwa tenut jese gwixxi l-kuntratt mhux kif jidhirlu hu imma «bene a regola d'arte e secondo i patti stabiliti».*"

(iii) Tajjeb li jigi precizat li fis-sistema tal-ligi Maltija – tnehhi forsi l-Art. 1391 tal-Kodici Civili¹¹ u l-ewwel zewg sub-incizi ta' l-Art. 1392 tal-istess Kodici,¹² entrambi relattivi għall-istitut li jitratta “Fuq il-Bejgh”¹³ – ma nsibu l-ebda disposizzjoni specifika koncernanti l-eccezzjoni ta' l-inadempjiment, kuntrarjament kif insibu fil-Kodici Civili Taljan, taht l-Art. 1460 tieghu.¹⁴ Ciononostante, hu pacifikament akkolt illi tali eccezzjoni “*tista' tigi sollevata b'mod generali relativament għall-kuntratti sinallagmatici jew korrispettivi kollha, u mhux biss fejn il-ligi tipprovdi għaliha specifikatament, u b'barra minn dan l-eccezzjoni tista' tigi sollevata anke indipendentement mid-dritt tar-risoluzzjoni tal-kuntratt bis-sahha tal-patt kommissorju tacitu*” (**Carmelo Cremona għal 'Muscat General Stores' v. Victor Angileri**, Prim'Awla, 11 ta' Ottubru, 1966; mhux publikata). Din l-eccezzjoni hi għalhekk mahsuba biex takkorda rimedju lil dak li jkun kontra r-riskju ta' l-inadempjiment da parti ta' dak il-haddiehor li mieghu kien ikkuntratta. F'dan is-sens hi orjentata l-gurisprudenza domestika. Gwida apprezzevoli għall-insenjamenti kontenuti fiha, hi s-sentenza *in re Emmanuele Aquilina v. Salvatore Aquilina et* (Appell Kummercjali, 12 ta' Marzu, 1965; mhux publikata). Fiha jinghad illi, “*din l-eccezzjoni hi poter moghti lil kontraenti li bih, fil-konkorrenza ta' certi cirkostanzi, hu jista' jastjeni ruhu milli jadempixxi l-prestazzjoni tieghu. B'dik l-eccezzjoni hu jipparalizza l-azzjoni avversarja in kwantu li, minhabba fiha, l-attur li ma jkunx hu stess ezegwixxa l-obbligazzjoni tieghu, ma jkunx jista' jottjeni l-adempiment tal-kontroprestazzjoni u jkollu jissubixxi dik is-sitwazzjoni.*”¹⁵ L-appena citat tagħlim dottrinali gie kondviz u mtenni fis-sentenza *in re Francis Cassar v. Spiridione Mizzi et* (Appell

¹¹ L-Art. 1391 Kod. Civ. jipprovdi hekk: “*Il-bejgieh mhux obligat jikkunsinna l-haga jekk ix-xerrej ma jhallasx il-prezz tagħha, hliet meta l-bejgieh ikun ta lix-xerrej žmien għall-hlas.*”

¹² L-Art. 1392(1) Kod. Civ. jghid hekk: “*Il-bejgieh lanqas mhu obligat għall-kunsinna tal-haga, għalkemm ikun ta žmien lix-xerrej għall-hlas tal-prezz, jekk, wara l-bejgh, ix-xerrej ikun naqqas b'egħmilu l-garanziji li bil-kuntratt kien ta lill-bejgieh.*” Is-subinciz ta' warajh jghid hekk: “*Lanqas mhu obligat għall-kunsinna jekk, wara l-bejgh, ix-xerrej ifalli, jew isir mhux solvibbli, jew l-istat tieghu jibiddel b'mod li l-bejgieh ikun fil-periklu li jitlef il-prezz.*”

¹³ Fid-decizjoni *in re Nazzareno Vassallo et noe v. Dr. Michael Caruana et noe* (Qorti tal-Magistrati (Għawdex – sede superjuri], 20 ta' Gunju, 2008 konfermata fl-appell fid-29 ta' Ottubru, 2010, hliet għal varjazzjoni fil-quantum tad-danni) inghad, *inter alia*, hekk: “*Il-Kodici Civili tagħna jagħmel accenn għal din l-eccezzjoni fir-rigward biss tal-bejgh ... Madankollu huwa accettat fid-dottrina illi din l-eccezzjoni tista' tapplika anke fir-rigward ta' kwalunkwe kuntratt bilaterali iehor.*”

¹⁴ L-Art. 1460 Kod. Civ. Taljan ighid hekk: «*Nei contratti con prestazioni corrispettive, ciascuno dei contraenti può rifiutarsi di adempiere la sua obbligazione, se l'altro non adempie o non offre di adempiere contemporaneamente la propria, salvo che termini diversi per l'adempimento siano stati stabiliti dalle parti o risultino dalla natura del contratto. Tuttavia non può rifiutarsi l'esecuzione se, avuto riguardo alle circostanze, il rifiuto è contrario alla buona fede.*»

¹⁵ Għalkemm din ic-citata decizjoni tista' tigi ritenuta bhala is-sentenza klassika dwar it-tematika in diskussjoni, għall-kompletezza jrid jinghad illi già qabilha kien gie osservat illi, “*il-principju 'inademplendi non est adimplendum' huwa bbazat fuq ir-raguni guridika illi jekk wiehed huwa inadempjenti u jivvjola l-obbligi tieghu di fronti għal kontraent l-iehor, ikun immorali li huwa jitlob l-applikazzjoni tas-sanzjonijiet kontra dak li għamel dik il-vjolazzjoni, meta huwa stess isib ruhu fl-istess kondizzjoni, għaliex da parti tieghu hemm vjolazzjoni ohra tal-kuntratt. Barra minn dan hemm il-kompensazzjoni ta' vjolazzjoni ma' ohra*” (**Celestino Muscat v. Giovanni Attard et**, Appell Civili, 3 ta' Gunju, 1938).

Kummercjali, 21 ta' Lulju, 1965), u flimkien mal-gurisprudenza Taljana – tant taht il-Kodici Civili Taljan abrogat u kemm taht dak illum vigenti – jikkontjenu taghlim li jfornu gwida pregjevoli dwar din it-tematika, salv, naturalment, certi apprezzamenti guridiko-fattwali li huma, inevitabilment, rimessi ghad-diskrezzjoni u kuxjenza ta' min hu tenut jiggudika;

(iv) Malgrad li fis-sistema Maltija m'ghandniex disposizzjoni *ad hoc* bhall-Art. 1460 tal-Kodici Civili Taljan il-gdid, l-“exceptio inadimpleti contractus” tista' tigi sollevata b'mod generali relattivament ghall-kuntratti sinallagmatici jew korrispettivi kollha, u mhux biss fejn il-ligi tipprovdi ghalha specifikatament u, barra minn dan, l-eccezzjoni tista' tigi sollevata anke independentement mid-dritt tar-risoluzzjoni tal-kuntratt bis-sahha tal-patt kommissorju tacitu, u mhux biss kontra l-azzjoni ghar-risoluzzjoni izda anke kontra l-azzjoni ghall-ezekuzzjoni, ossia hlas, bhal ma qed jaghmel l-attur f'dan il-kaz. L-Art. 1460 Kodici Civili Taljan vigenti m'ghamilx, ghalhekk, hlief ta' forma statutorja lir-regola li ahna napplikaw bis-sahha ta' principju generali (kif *del resto* kien isir fil-qrati Taljani anki taht il-Kodici taghhom tal-1865, li ma kienx fih l-imsemmija disposizzjoni). Infatti, il-Qorti ta' Kassazzjoni ta' Ruma *in re* “Jacobini vs. Mariani” (decizzjoni nru. 462 tal-11 ta' Ottubru, 1883) iddecidiet li, “*Chi ha diritto a quest'azione di risoluzione non è obbligato a farla valere previamente in linea giustiziarica, bastandogli dimostrare, in via di eccezione, la inadempienza del contratto da parte di colui che ne pretenda l'osservanza.*” Ara wkoll is-sentenza tal-Qorti ta' Kassazzjoni ta' Turin citata fl-opra ta' **FRANCESCO RICCI**, “Corso Teorico-Pratico Di Diritto Civile” (UTET 1912; Vol.VI, §122, p. 162);

(v) Biex eccezzjoni bhal din tkun tista' tigi akkolta, jehtieg li jirrikorru, skond il-gurisprudenza lokali u dik Taljana (liema gurisprudenza estera tista' ukoll isservina ta' gwida f'din il-materja, u li giet wisq arrikkita mal-kors taz-zminijiet¹⁶), numru ta' kundizzjonijiet,¹⁷ u cioe:

¹⁶ Inhasset il-htiega li t-Tribunal – kemm hawnhekk u kemm f'partijiet ohra ta' din id-decizzjoni – idur lejn id-duttrina legali u decizzjonijiet esteri proprju ghaliex fin-nuqqas ta' illuminazzjoni mill-legislazzjoni jew mill-gurisprudenza lokali, wiehed jista' jdur fuq taghlim dottrinali esteru. Dan ghaliex “*hija Prattika kostanti li l-Qrati taghna, meta jigu biex jinterpretaw ligijiet simili ghal ligijiet esteri, li huma jaghmlu referenza ghal u anke isegwu l-avturi eminent li jikkumentaw fuq daww il-ligijiet esteri u l-Qrati esteri superjuri li japplikawhom*” (**Il-Prim'Ministru et v. Sister Luigi Dunkin noe**, Appell Superjuri, 3 ta' Gunju, 1981; mhux pubblikata). Ara wkoll f'dan is-sens **Dr. Alessandro Claudio Debono ne v. Dr. Alessandro Barone Chappelle et** (Appell Superjuri, 22 ta' Jannar, 1890 riportata f'*Kollez.* Vol.XII(B), p.365) u **Nobile Luisa Strickland v. Il Marchese Felicissimo Apap** (Appell Superjuri, 14 ta' Frar, 1879 riportata f'*Kollez.* Vol. VIII(D), p.710). Agguntivament, fis-sentenza **Marquis James Cassar Desain v. James Louis Forbes, O.B. E. nomine** (Appell Superjuri, 7 ta' Jannar, 1935 riportata f'*Kollez.* Vol.XXIX(A)-I-43 a p.47) gie ritenut illi t-taghlim legislattiv u dottrinali ta' l-Italja u anke ta' Franza, “*are among the recognised sources of our own general Jurisprudence*”. Tali osservazzjonijiet tal-Qrati taghna jista' jkun sehew minhabba fatt ferm interessanti li mat-trapass taz-zmien, forsi, qed jintesa. Il-*Codice Municipale di Malta*, komunement maghruf bhala l-*Code de Rohan*, promulgat fl-1784 mill-Gran Mastru

a. l-ewwelnett jehtieg li si tratta ta' obligazzjonijiet korrispettivi fiz-zewg kontraenti radikati fl-istess rapport sinnalagmatiku¹⁸ bejniethom, cioè li l-inadempjenza ta' l-attur li jagixxi ghall-ezekuzzjoni tkun tolqot xi obbligu tieghu li jkun parti integrali tal-ftehim;¹⁹

de Rohan-Polduc, qatt ma gie legislittivament abrogat bl-introduzzjoni ta' l-Ordinanza VII ta' l-1868, ossia l-Kodici Civili li illum jinsab katalogat fil-Kapitolu 16 tal-Legislazzjonijiet domestici (*vide Fortunata Azzopardi v. Capt. Salvatore Azzopardi*, Appell Civili, 11 ta' Gunju, 1875 - Decisione N° 346 riportata f' *Kollez. Vol. VII(B)-421*; *Gentiluomo Filippo Zammit v. Michelina Pisani Demajo*, Appell Civili, 7 ta' Mejju, 1875 - Decisione N° 334 riportata f' *Kollez. Vol. VII(B)-401* u l-istudju intitolat "Maltese Legal History Under British Rule (1801-1836)" ta' l-ONOR. IMHALLEF HUGH W. HARDING [Malta, 1980; p. 2 *et seqq.*]), jikkontjeni disposizzjoni ferm singolari. L-Artikolu XXXVII tal-*Codice Municipale di Malta* [disposizzjoni li hi misjuba taht Libro Primo «DE' TRIBUNALI COMPETENTI, MAGISTRATI, ED ALTRI UFFICIALI, E DE' PUBLICI UFFICI», Capo Ottavo (VIII) intitolat «DEL TRIBUNALE COLLEGIATO E DELLA SUA EREZIONE E COMPETENZA»] jghid li l-gudikant ma jistax "servirsi di veruna potestà arbitraria, quante volte non sarà regolata da quello che si dispone dalle leggi municipali, ed in loro difetto dalle leggi comuni, e ne' casi controversi e dubbi dalle *opinioni abbracciate ne' Supremi e più accreditati tribunali.*" [enfazi mizjuda minn dan it-Tribunal]. L-ispirtu ta' l-Artikolu XXXVII jassomilja, xi f'it jew wisq, lill-Artikolu 12 fil-Kodici Civili Taljan (parti intitolata «DISPOSIZIONI SULLA LEGGE IN GENERALE», Art. 12, 2° comma), li jghid hekk: "Se una controversia non può essere decisa con una precisa disposizione, si ha riguardo alle disposizioni che regolano casi simili o materie analoghe; se il caso rimane ancora dubbio, si decide secondo i principi generali dell'ordinamento giuridico dello Stato.". F'dan is-sens wiehed hu mistieden jara BIAGIO ANDÒ, "The Mélange of Innovation & Tradition in Maltese Law: The Essence of the Maltese Mix?" 2012; Vol. 15, N° 3 - disponibbli ukoll fuq il-web: <http://www.saflii.org/za/journals/PER/2012/36.pdf>).

¹⁷ Il-kundizzjonijiet li ser jigu elenkati *infra* huma estratti mis-sentenza fuq kwotata *in re Carmelo Cremona ghal 'Muscat General Stores' v. Victor Angileri* li fuqhom it-Tribunal odjern zied taghlim addizzjonali u amplifika l-istess biex jiehu qies tal-posizzjoni dottrinali moderna dwar il-materja.

¹⁸ "da *sinallagma*, che è dal greco *synallagma accordo*, da *synallàssso stipulare*, composto da *syn insieme* e *allàssso prendere e dare in cambio*. Si tratta di una parola del lessico giuridico: è un gran parolone, ma non vano, infatti ha un significato molto preciso e rilevante. Si dice *sinallagmatico* quel negozio che fa sorgere delle obbligazioni corrispettive fra le parti contraenti. Il caso più semplice di contratto *sinallagmatico* è la compravendita: io ti consegno un oggetto, tu mi versi un prezzo. Questa parola mette in luce un equilibrio di interessi naturale e curioso: la mia prestazione trova la sua causa nella tua prestazione. Il *sinallagmatico* resta quindi ciò che è caratterizzato da reciprocità: ad esempio, non sono *sinallagmatici* un testamento, un comodato, una donazione; invece lo sono compravendita e locazione. Fuori dal gergo giuridico, difficilmente questa parola può essere usata; ciononostante, il concetto che offre è importante: ci parla di una reciprocità concreta, tabellare, su cui fondiamo la nostra vita sociale." (cfr. <http://unaparolaalgiorno.it/significato/S/sinallagmatico>).

¹⁹ Kif qalet il-Qorti ta' Kassazzjoni Taljana fit-13 ta' Frar, 1958 (decizjoni nru. 459), "Occorrono, per poter avere l'*exceptio inadempti contractus*, la simulaneità e la corrispettività delle due prestazioni, che devono essere tra le principali nascenti dal rapporto, e la loro derivazione da un unico rapporto o da un'unica fonte di regolamenti di interessi." (cfr. "Massime di Giustizia Civile" 1958, p.161). Skond l-istess qorti estera (decizjoni nru. 7701 tat-8 ta' Settembru, 1994) din l-eccezzjoni "è opponibile non già per il semplice fatto che essa si riferisca ad un contratto dal quale derivano obbligazioni per entrambe le parti, ma solo in quanto sussista un rapporto di corrispettività tra la prestazione non adempita e quella di cui si pretende che sia stato rifiutato l'adempimento" (cfr. "Codice Civile Annotato con la Giurisprudenza" ta' ROBERTO GIOVAGNOLI, 2^a ed., Giuffrè 2010; p.1980). Inoltre, skond id-decizjoni tal-Kassazzjoni Civili tal-11 ta' Frar, 1987 (decizjoni nru. 1489), "Essa, pertanto, è opponibile soltanto nell'ambito di un medesimo rapporto negoziale e non in altro autonomo rapporto, sia pure intercorso tra le stesse parti." (*ibid.*).

- b.** madanakollu – bhala parentezi għall-ewwel punt appena magħmul – lanqas ma huwa eskluż li, f’cirkostanzi xierqa, zewg kuntratti (jew aktar) awtonomi bejn l-istess persuni jigu kunsidrati unitarjament, speċjalment meta il-kawzali jew finalità ekonomika tagħhom tkun wahda, hekk kif tissenjala g-già citata decizjoni *in re Carmelo Cremona* għal ‘Muscat General Stores’ v. Victor Angilleri;²⁰
- c.** it-tieni kundizzjoni hija li l-inadempjenza allegata mill-konvenut trid tkun verament imputabli lill-attur u mhux (lil hinn minn forza magguri u ragunijiet ohra estranei għalih) provokata mill-inadempjenza tal-konvenut innifsu.²¹
- d.** fl-aħhar, izda mhux lanqas, trid tirrikorri l-kondizzjoni tal-proporzjonalità jew adegwatezza bejn l-inadempjenza attribwita lill-attur u dik tal-konvenut, cioè li n-nuqqas ta’ l-attur, relattivament għall-prestazzjoni li hu jezigi minghand il-konvenut, ikun ta’ certa gravità;²²
- e.** inoltre, taht il-Kodici Civili Taljan il-gdid, il-htiega tal-presenza ta’ l-istess estrem giet ribadita mill-Qorti Suprema Taljana fit-18 ta’ April, 1952

²⁰ Bhala eżempju, jista’ jissema l-att nutarili ta’ bejgh ta’ immobbli u l-iskrittura privata dwar appalt li fil-prattika negozjali moderna jsehhu simultanjament bejn l-istess partijiet kontraenti dwar l-istess beni immobljari. Dejjem kunsidrat l-isfond tac-cirkostanzi prevalenti, għalkemm iz-zewg kuntrattazzjonijiet skritti huma oggettivament awtonomi, l-obbligazzjonijiet reciproci assunti f’wahda jafu jinfluwixxu fuq l-prestazzjonijiet rakkjuzi fl-ohra u vice versa. In fatti, kif ritenut f’diversi decizjonijiet tal-Kassazzjoni Taljana (nru. 3397 ta’ l-1984; nru. 19556 ta’ l-2003; u nru. 5938 ta’ l-2006), “*Il principio inadimplenti non est adimplendum opera anche con riguardo a inadempienze inerenti a rapporti sostanzialmente diversi solo se le parti, nell’esercizio del loro potere di autonomia, abbiano dato luogo a distinti rapporti negoziali, contestuali o meno, i quali, pur caratterizzandosi ognuno in funzione della propria causa e conservando l’individualità propria di ciascun tipo negoziale, siano stati concepiti e volute come funzionalmente e teleologicamente²⁰ collegati tra loro e posti in rapporto di reciproca interdipendenza, sicché le vicende dell’uno debbano ripercuotersi sull’altro, condizionando la validità e l’efficacia*” (cfr. “Commentario Breve al Codice Civile” ta’ **GIORGIO CIAN** u **ALBERTO TRABUCCHI**, 8^a ed., CEDAM 2007; p. 1837).

²¹ Kif ritenut *in re* **Guillaumier Industries Limited v. Taormina Estates Limited** (Prim’Awla, 12 ta’ Novembru, 2012), “*huwa mgħallem u aċċettat ukoll li biex dan jista’ jsir, jrid jintwera li min jirreżisti l-ħlas ma kienx huwa nnifsu inadempjenti f’xi ħaġa li kellu jagħmel taht l-istess kuntratt.*” Kif sew ritenut, «*L’azione di risoluzione derivante dal patto commissorio tacito previsto nell’art. 1165 c.c. [u għal parita ta’ raguni, kif diga’ intqal, anke l’ “exceptio inadempti contractus”] può esercitarsi dal contraente che adempie agli obblighi assunti non già da colui che col suo inadempimento provoco quello dell’altro e che appunto perciò non ha diritto di allegare la mancata esecuzione: in tale caso ha vigore la massima “culpa cum culpa compensatur”*» (“*Matrella v. Caporale*” *cass. civ.*, 3 ta’ Lulju, 1888 – cfr. **FADDA**, “Giurisprudenza sul Codice Civile” – art. 1165 c.c.). Agguntivament, “*La parte che sia venuta meno per prima ad una prestazione fondamentale non può pretendere la risoluzione per colpa dell’altro in base ad una asserita posteriore inadempienza*” (*cass. civ.*, decizjoni nru. 2570 ta’ l-24 ta’ Settembru, 1951; *ibid.*).

²² Dan proprju għaliex, kif ritenut mill-Qorti ta’ Kassazzjoni fis-17 ta’ Ottubru, 1894 *in re* “*Gianontomi vs. Frondevoki*”, “*Non ogni ineseecuzione di una clausola qualunque è causa sufficiente ad indurre la risoluzione del contratto ma devesi equitativamente riguardare l’importanza della clausola inadempita, avuto riguardo all’interesse dei contraenti.*”

(decizjoni nru. 1042) fejn gie asserit li, “*Quando l’inadempimento non è grave, l’eccezione di inadempienza non è di buona fede*” (cfr. “Foro Italiano: Massime” 1952; p. 262). Tali estrem tal-bona fidi hu espress fil-kapovers ta’ l-Art. 1460 fuq indikat illi jaqra hekk: “*Tuttavia non può rifiutarsi l’esecuzione se, avuto riguardo alle circostanze, il rifiuto è contrario alla buona fede.*”²³ Dwar dan ser jinghad izjed aktar tard.

Dak sovra appena diskuss jaghti definizzjoni tal-posizzjoni generali li hadet il-parti konvenuta f’din il-kawza. Issa, jehtieg li wiehed idawwar harstu lejn l-azzjoni li ressaq l-attur – li aktar kmieni inghad li tiklassifika ruhha taht l-istitut/kuntratt ta’ l-appalt – u dwarha jigu senjalat numru ta’ principji gwida l-aktar pertinenti.²⁴

(a) fid-duttrina akkreditata in materia nsibu mghallem li, “*Per sintetizzare il contenuto dell’obbligazione di eseguire l’opera, a priori e in linea generale, si può dire solo che l’appaltatore deve eseguire l’opera in conformità delle condizioni stabilite nel contratto e secondo le regole dell’arte ... Le regole dell’arte, invece, sono i criteri generali che la tecnica detta per quel dato genere di lavori ... Esse quindi debbono essere osservate anche se nel contratto non siano state appositamente richiamate; se poi lo sono state, valgono a doppio titolo. Le regole dell’arte concernano non solo la sicurezza, la stabilità e l’utilizzabilità dell’opera, ma anche la forma e il lato estetico, nei casi e nei limiti in cui anche questi ultimi fattori vengono in considerazione.*” (DOMENICO RUBINO, “L’Appalto”, UTET 1958, 3^a edizione; §116, pp. 193–194). Inoltre, “*l’appaltatore deve attenersi a quelle regole dell’arte che vigono nell’epoca in cui l’opera viene eseguita*” (DOMENICO RUBINO, *op. cit.*, §117, p. 195). F’din il-vina, il-Qrati taghna affermaw illi, “*L’imprenditore ha l’obbligo di eseguire bene l’opera commessagli, secondo i dettami dell’arte sua, e deve prestare almeno una capacità ordinaria*” (decizjoni riportata f’*Kollez. Vol.XXVII-I-373*). Dan fis-sens l-appaltatur “*ghandu jiggarrantixxi l-bontá tax-xoghol tieghu*” (decizjoni riportata f’*Kollez. Vol.XL-I-485*);

(b) ghal dik li hija l-obbligazzjoni principali ta’ l-appaltatur – u in kollegament ma’ dak appena m’fisser fl-ewwel punt – din tista’ tigi deskritta bhala

²³ In vista ta’ hekk, l-imsemmija Qorti Taljana (decizjoni nru. 10506 tal-1994) kienet sostniet li, “*Per la legittima proposizione dell’eccezione d’inadempimento, è necessario che il rifiuto di adempimento non sia contrario a buona fede, cioè non sia determinato da motivi non corrispondenti alle finalità per le quali esso è concesso dalla legge, come quando l’eccezione è invocata non per stimolare la controparte all’adempimento (o come strumento per la tutela del proprio diritto), ma per mascherare il proprio inadempimento.*” (cfr. “Commentario Breve al Codice Civile” ta’ **GIORGIO CIAN** u **ALBERTO TRABUCCHI**, 8^a ed., CEDAM 2007; p. 1839).

²⁴ It-Tribunal jirreferi ghas-sentenza tieghu *in re Perit Charles Azzopardi et v. Brian Zarb Adami* moghtija fit-13 ta’ Jannar, 2020 li tikkontjeni studju aktar dettaljat dwar l-istitut ta’ l-appalt, *inter alia*, kemm il-forma li jista’ jiehu u kif ukoll ghall-kontenut tad-dmirijiet rispettivi tal-partijiet.

wahda indivizibbli u teknika, ossia *“Indivisibile perchè l’adempimento del contratto si ha solo in presenza di una esecuzione integrale dell’opera; tecnica perchè l’opera da eseguirsi deve, oltre che essere conforme alle prescrizione contrattuali, anche adeguarsi alle regole dell’arte”* (GIUSEPPE MUSOLINO, “La Responsabilità dell’Appaltatore”, Maggioli Editori 1997, 2ª edizione, p. 33). Dwar in-normattiva ta’ “regola dell’arte” jinghad illi din simplika *“le cognizioni generali di una certa disciplina tecnica che, in relazione al genere di lavoro assunto, si suppone che l’appaltatore conosca. Tali regole non sono in sè e per sè anche norme giuridiche, ma lo diventano quando la legge rimanda ad esse, obbligando, come nel contratto de quo, alla loro osservanza ... esse non vanno, comunque, intese in modo assoluto (con esclusivo riferimento ai criteri generali della tecnica) e con portata invariabile, dovendo, invece, adeguarsi alle esigenze e agli scope cui l’opera è destinata secondo la sua funzione tipica ed a quegli altri rizultati menzionati o impliciti nel contratto come elementi rilevanti”* (GIUSEPPE MUSOLINO, op. cit., pp. 33–34). In aggiunta, *“nel concetto di esecuzione a regola d’arte non rientrano solo i criteri generali della tecnica per quell tipo di lavoro, ma anche quei pregi di estetica e di forma che sono stati presi in considerazione nel contratto o che si desumono dalle finalitá cui normalmente l’opera serve”* (ibidem p. 34). F’dan ir-rigward, il-Qorti ta’ **Kassazzjoni Civili** Taljana [Cass. Civ. 2 ta’ Gunju, 1993; numru 6171 u Cass. Civ. 7 ta’ Mejju, 1976; numru 1606] esprimiet ruhha hekk: *“Dal fatto che l’appalto ha per oggetto l’espletamento di un’attività da eseguire a regola d’arte con l’ausilio di regole tecniche, si trae anche il principio secondo cui l’esecuzione dei lavori non solo deve avvenire con l’osservanza della perizia che inerisce a ciascun campo di attività, ma pure l’impostazione dell’opera stessa, nella sua progettazione e nelle line direttrici generali, deve rispondere ad una funzionabilitá e utilizzabilitá tali da non renderla superflua”* (cfr. GIUSEPPE MUSOLINO, op. cit., p. 34; footonote nru. 20);

(c) ghal dak illi ghandu x’jaqsam mad-diligenza prestata mill-appaltatur fl-ezekuzzjoni ta’ l-opus li hu jigi kkummissjonat iwettaq, din ghandha tkun ta’ missier tajjeb tal-familja, figura guridika riskontrata fl-Artt. 1032(1) u 1132(1) Kodici Civili. Madanakollu, tali diligenza, hi wahda kwalifikata stante illi mhux mistennija diligenza ta’ persuna medja illi hi profana fl-espletament ta’ l-appalt intrapriz. Dak li hu rikjest, izda, hija diligenza ta’ appaltatur ordinarju u medju, li hu versat fil-qasam u xoghol in kwestjoni. Fi kliem iehor, fl-adempiment ta’ l-obbligazzjoni inerenti ghall-ezercizju ta’ xi attività professjonali, id-diligenza trid tigi valutata b’rigward ghan-natura ta’ l-attività ezercitata. Dan jinghad ghax, *“In realtà, il bonus paterfamilias esprime sì una media, però non assoluta ma relativa: cioè non designa la diligenza prestata dalla media di tutti gli uomini indistintamente, ma la diligenza prestata dalla media di quegli uomini che si trovino o che potrebbero trovarsi nella medesima situazione obiettiva concreta di*

quel determinato debitore e nelle medesime circostanze (ad esempio, la diligenza che in pratica sarebbe spiegata dalla media degli appaltatori che costruiscono una simile opera per quel determinato prezzo).” (DOMENICO RUBINO, op. cit., §117, p. 195). U ghalhekk, ikompli dan l-awtur, “non si può parlare di una perizia del buon padre di famiglia; ma si può sempre parlare di una perizia media, intendendo così quella che deve essere prestata da un appaltatore di capacità media.” (ibid., §118, p. 198). Addizzjonalment, “la perizia che si può pretendere dall’appaltatore è anche in ragione dell’ammontare del prezzo: come è giusto che chi è piú bravo si faccia pagare di piú, così è giusto che chi paga molto abbia diritto di attendersi una proporzionata capacità nel professionista, e viceversa.” (ibid.);

(d) min-naha l-ohra, l-obbligazzjoni tal-kommittent jidher illi hija principlament dik li jhallas lill-appaltatur ghall-opus maghmul. Madanakollu, f’dan l-ambitu, ghalkemm il-pagament hu l-essenza ta’ l-obbligazzjoni tal-kommittent, f’tali obbligazzjoni generika jidhlu sfumaturi t’obbligi ohra ancillari, specifici, necessarji u importanti. F’dan is-sens insibu affermat illi, “varie altre obbligazioni ha il committente, dirette a consentire all’appaltatore l’esecuzione dell’opera, quali la consegna dell’area sulla quale deve essere eseguita l’opera (destinata ad accogliere l’opera, macchinari, materiali, uffici, alloggi degli operai), e l’obbligo di ottenere gli eventuali consensi necessari per l’accesso dell’appaltatore al cantiere ... Il committente dovrà altresì tutelare l’appaltatore da molestie o pretese di terzi relative al suolo consegnatogli. Da tali numerose obbligazione si può astrarre un’obbligazione generale del committente di mettere l’appaltatore in grado di eseguire l’opera” (MAURO RUBINO-SAMMARTANO, op. cit., §21.4, p. 489). Fid-decizjoni fl-ismijiet «**Robotti contro Società Edilberton**» (Cass. Civ. tat-22 ta’ Mejju, 1998 numru 5112) intqal li, “Tra le obbligazioni che scaturiscono come effetti naturali, del contratto di appalto, vi è quella, gravante sulla parte committente, di assicurare all’appaltatore fin dall’inizio del rapporto, e per tutta la durata di questo, la possibilità giuridica e concreta di eseguire il lavoro affidatogli” (cfr. MAURO RUBINO-SAMMARTANO, op cit., p. 490) u f’dik fl-ismijiet «**Società Costruzioni Bartoletti contro Anas**» (Coll. Arb. ta’ l-10 ta’ Gunju, 1994) fejn gie ritenut illi, “Incombe in genere sul committente un dovere di cooperazione al buon andamento dell’appalto, che si esprime attraverso una diligente attivazione per la rimozione di qualsiasi impedimento che, ostacolando la reale disponibilità dell’area di sedime, ingegneri ritardi e disorganizzazione di cantiere” (ibid.).

Agguntivament – kif wara kollox huwa mehtieg u mistenni – kemm l-appaltatur fuq naha u l-kommittent fuq in-naha ohra, ghandhom dejjem jezercitaw korrettezza u bona fidi f’din ir-rabta appena deskritta.

Dan it-Tribunal, kif presjedut, f'numru ta' decizjonijiet tieghu ha l-opportunità li jitratta l-kuncetti ta' korrettezza u ta' bona fidi f'kontrattazzjonijiet.²⁵ F'tali sentenzi intlahqet il-konkluzjoni illi l-imsemmija normi jippervadu kwalsiasi rapport interkorrenti bejn tnejn (jew aktar) min-nies li huma vicendevolment vinkolati b'xi mod u manjiera lejn xulxin. Tali principji huma ntizi bhala rekviziti etici bazilari fil-kondotta tal-partijiet f'kull rapport obligatorju, ossia bhala kriterji ta' reciprocità, finalizzati, in sostanza, biex izommu r-rapport guridiku ezistenti bejn il-partijiet f'binarju wiehed, gust, ekwilibrat u proporzjonali, fejn isejhu lill-kreditur biex jiehu qies ta' l-interessi tad-debitur u, fl-istess waqt, jirrikjamaw l-attenzjoni tad-debitur ghall-interessi tal-kreditur. Naturalment, dan kollu japplika fil-kaz tal-lum.

Tali zewg presupposti legali dejjem gew kunsidrati f'dimensjoni generali u f'xenarju wiesgha. Hawnhekk, ikun meritevoli li l-istess zewg kuncetti jigu meqjusa fil-panoramika partikolari u specifika tal-legam ta' appalt li jivvinkola lill-attur-appaltatur u lill-konvenuta-kommittent u anke fid-dawl tad-difiza ta' "*inadimplenti non est adimplendum*". Dawn huma ftit riljevi ghar-rigward:

a. Kif diga' rajna aktar kmieni, "*in materia di appalto, la Cassazione [cass. civ., 22.05.1998 n. 5112; cass. civ., 16.01.1997 n. 387; cass. civ., 25.02.1971 n. 491] ha più volte sottolineato l'esistenza a carico del committente ... di un dovere di cooperazione con l'appaltatore nell'esecuzione del contratto, finalizzato a garantire la così detta 'possibilità giuridica e concreta del contratto' medesimo, consistente nell'esecuzione dell'opera.*" (cfr. **GIANLUCA FALCO**, "La Buona Fede e l'Abuso del Diritto", Giuffrè ed. 2010; p. 293);

b. Izda tali koperazzjoni mhux rikjesta solament mill-kommittent izda anke mill-appaltatur: "*La suprema Corte ha altresì rimarcato l'esistenza a carico tanto del committente, quanto dell'appaltatore, di reciproche 'obbligazioni collaterali di protezione e di collaborazione' imposte dal dovere di buona fede in executivis [...] Tali doveri di cooperazione e di collaborazione del committente con l'appaltatore operano, in forza del dovere generale di buona fede e correttezza che ne costituisce il fondamento.*" (cfr. **GIANLUCA FALCO**, *op. cit.*, pp. 293–294);

²⁵ F'dan is-sens wiehed hu mistieden jara d-decizjonijiet *in re Charles Seisun v. Joseph Vancell et* (Tribunal Ghal Talbiet Zghar, 2 ta' Lulju, 2018); *in re Impel Communications Co. Ltd v. Gerard Attard et* (Tribunal Ghal Talbiet Zghar, 15 ta' Ottubru, 2018); *in re Avukat Dr. John Bonello v. Christopher Bonello et* (Tribunal Ghal Talbiet Zghar, 9 ta' Jannar, 2019); *in re Joseph Azzopardi v. Alan Ellul* (Tribunal Ghal Talbiet Zghar, 30 ta' April, 2019), u *in re Perit Charles Azzopardi et v. Brian Zarb Adami* (Tribunal Ghal Talbiet Zghar, 13 ta' Jannar, 2020) li ikoll ghaddew in gudikat.

c. Hawnhekk tidhol il-materja ta' l-adempiment ta' l-obbligazzjoni u l-possibbli inadempiment taghha²⁶ li wkoll jridu jigu mistharrga skond il-precetti ta' korrettezza u bona fidi. Infatti, *“In materia di appalto [...] non si sottrae alla regola generale secondo la quale il principio inadempimenti non est adimplendum va applicato secondo buona fede: Nell'ipotesi d'inadempimento dell'appaltatore, il committente che abbia chiesto l'eliminazione delle difformità e dei vizi dell'opera può rifiutarsi di corrispondere alla controparte il residuo prezzo dell'appalto finché le difformità e i vizi non siano stati eliminati e sempre che il rifiuto sia ragionevole – non contrario, cioè, alla buona fede – in riferimento all'importanza dello inadempimento dell'appaltatore, in quanto l'eccezione inadempimenti non est adimplendum è istituto di applicazione generale in materia di contratti e prestazioni corrispettive [cass. civ., 26.05.1998 n. 5231].”* (cfr. **GIANLUCA FALCO**, *op. cit.*, p. 296);

d. Ghalhekk, jidher li jista' jkun legittimu r-rifjut, da parti tal-kommittent, tal-pagament lill-appaltatur solament fil-konfront ta' dawk ix-xoghlijiet li jirrizultaw imperfetti jew difettuzi, izda mhux ukoll dwar dawk li huma hielsa minn difetti u vizji. Dwar dan il-Kassazzjoni Civili Taljana sostniet illi, *“In ogni caso, l'eccezione di inadempimento, formulate in considerazione di alcuni vizi ed incompletezze dei lavori, opera nei limiti del corrispondente importo, sicché non esclude che per il residuo il committente, una volta effettuata la parziale compensazione tra i reciproci crediti delle parti, sia tenuto a corrispondere il corrispettivo dovuto per i lavori esenti da vizi, ed i relativi interessi di mora [cass. civ., 13.03.2007 n. 5869].”* (cfr. **GIANLUCA FALCO**, *op. cit.*, p. 297). Dan iffisser li hu kuntrarju ghall-principji ta' korrettezza u ta' bona fidi r-rifjut tal-kommittent li jhallas lill-appaltatur ghal dawk ix-xoghlijiet li dwarhom m'hemmx ilment (i.e., li jirrizultaw ezenti minn difetti);

e. Allura, hawnhekk ninsabu quddiem l-eccezzjoni ta' inadempiment parzjali,²⁷ ossia dik l-eccezzjoni proporzjonali ghall-inadempiment ta' l-appaltatur permezz ta' liem il-kommittent jirrifjuta li jissalda l-hlas ghal dik il-bicca mix-xoghol li hi insodisfacenti. Appozitu dwar hekk, l-awtur **C. MASSIMO BIANCA**, (“Diritto Civile: La Responsabilità”, Vol. V, Giuffrè 1994; §146, pp. 351–352) jikteb illi, *“L'eccezione parziale d'inadempimento è un'eccezione proporzionale all'inadempimento del debitore. Con l'eccezione parziale, cioè, il creditore rifiuta*

²⁶ Dwar it-tematika generali ta' l-adempiment u l-inadempiment wiehed hu mistieden jara s-sentenza *in re Impel Communications Co. Limited v. Gerard Attard et* (Tribunal Ghal Talbiet Zghar, 15 ta' Ottubru, 2018).

²⁷ Hekk kif rajna aktar kmieni l-eccezzjoni ta' inadempiment taf tkun skond l-“exceptio inadimpleti contractus” (i.e., li l-obbligazzjoni kontrattwali ma sehhitx) jew skond l-“exceptio non rite adimpleti contractus” (i.e., li l-obbligazzjoni kontrattwali sehhet *in parte* jew mhux kif suppost). Id-differenza, ghalhekk, hija li fl-ewwel kaz l-attur ikun naqas ghal kollox milli jezegwixxi l-obbligazzjoni kontrattwali, mentri fit-tieni kaz l-inadempiment tieghu jkun parzjali jew mhux kif suppost.

di eseguire una parte della proprio prestazione in corrispondenza all'inesattezza della controprestazione [...] L'eccezione parziale non è prevista dalla legge ma essa trae giustificazione dal fondamento dell'eccezione di inadempimento e dal principio di buona fede. Essa infatti consente la tutela della parte non inadempiente senza sacrificare l'altra parte, e quindi nel rispetto della buona fede. In quanto salvaguardia appropriatamente la posizione del debitore, l'eccezione parziale può essere legittimamente utilizzata anche nella ipotesi di inesattezza della prestazione a fronte delle quali l'eccezione totale è abusiva.”;

f. F'dan ix-xenarju partikolari, l-oneru tal-prova ta' l-adempiment korrett u idoneju taqa' fuq l-appaltatur u mhux fuq l-kommittent li jeccepixxi l-inadempiment. Infatti, skond l-imsemmi awtur **GIANLUCA FALCO** (*op. cit.*, p. 299), il-Qorti ta' Kassazzjoni Taljana [cass. civ., 18.12.1992 n. 13445; cass. civ., 22.05.1998 n. 5112] hi tal-fehma illi, *“In ordine alla questione più generale della distribuzione dell'onere della prova della contrarietà a buona fede dell'eccezione di inadempimento sollevata dal committente, i giudici di legittimità hanno precisato che, quando il convenuto in risoluzione resista all'avversa pretesa eccependo 'inademplenti inadimplendum', spetta alla parte attrice l'onere di neutralizzare l'eccezione, provando il proprio, contestato, adempimento.”*

It-Tribunal wasal issa fl-istadju fejn ezawrixxa l-esposizzjoni tal-qafas ta' principji procedurali u sostantivi li jabbraccjaw lill-partijiet f'dan il-procediment. Tali principji u riflessjonijiet ghandhom issa jigu rimossi mill-isfera generali u astratta taghhom biex jigu minsuga mall-fattispecji partikolari u konkreti tal-vertenza odjerna.

It-Tribunal jikkunsidra ulterjorment;

Minn evalwazzjoni tal-provi sottomessi, hi l-fehma tat-Tribunal illi, fl-istess waqt, iz-zewg partijiet ghandhom certu tortijiet u entrambi ghandhom grad ta' ragun fil-kontestazzjoni prezenti, imma l-mizura taghhom m'hijjex l-istess u dan hekk kif ser jintwera minn hawn u ffit iehor. Il-motivi wara tali dikjarazzjoni huma dawn:

- (i) Kuntrarjament ghal dak asserit mill-konvenuta, ix-xoghol kien imur oltre minn semplici passati ta' zebgha fil-kamra tal-banju u daqshekk. Hareg mill-provi u sahansitra kondiviz mill-istess konvenuta illi l-attur gie inkarigat biex iwettaq numru ta' xoghlijiet fil-kamra tal-banju fid-dar taghha. Tali xoghlijiet kienu jikkonsisti fil-qlugh ta' porzjonijiet tal-hitan u anke tas-saqaf biex tigi trattata b'kimika apposta partijiet tax-xibka tal-hadid, f'tikhil mill-gdid ta' tali zoni u passati zebgha tal-hitan u saqaf tal-kamra tal-banju.

F'dan ir-rigward issir referenza ghad-deposizzjoni ta' l-attur meta jghid li tqabbad "*fuq concrete repairs ta' saqaf tal-kamra tal-banju*",²⁸ "*nonqox is-saqaf; u mbaghad wara li gabu t-tiles u ghamlu t-tiles ksejt is-saqaf*",²⁹ u "*tkissir tal-gypsum u bil-finitura, u jinzebagh sal-maduma ghax ghamlu l-madum sa nofs il-kamra*"³⁰ u ghal dik tal-konvenuta li taqbel illi l-attur kien "*Waqqa xi bicciet mis-saqaf u ehe kahhalhom*"³¹ u li hi kienet qabbditu biex jizbogh wara li sar it-tkissir u kisi³² u li dwar l-appena msemmija xoghlijiet "*jiena ma ghedt xejn fil-fatt kontrih*"³³ u li fil-fatt dwaru "*ma ikkomplejnjax fuqu*."³⁴

Radrizzata din il-perspettiva fattwali, dan ma jfissirx li l-attur ghandu jigi awtomatikament ikkumpensat l-ammont ta' €300.00c³⁵ u dan fid-dawl tar-riljevi successivi.

- (ii) Xoghol l-attur f'dan il-kaz kien jestendi wkoll ghall-passati zebgha fejn mehtieg fil-kamra tal-banju. Dan ifisser li d-diligenza u d-destrezza lavorattiva kienet ukoll testendi dwar tali aspett tax-xoghol (i.e., tibjid u passati taz-zebgha). Forsi originarjament il-partijiet ma kienux ftehm u dwar dan l-aspett u li l-istess gie aggunt fil-kors tax-xoghol, izda jibqa' l-fatt li l-attur accetta – purkè bla hlas – li jintraprendi dan ix-xoghol *extra*.³⁶ Wara kollox, il-fattura relattiva mahruqa fl-14 ta' Gunju, 2018 tghid "*Plastering and painting works including materials Total = €300*".³⁷

Hekk kif espost precedentement dwar in-numru ta' obbligi ta' l-appaltatur, l-accettazzjoni tieghu li jbajjad kienet t'fisser li – bi hlas jew *gratis* – l-istess kellu jiehu hsieb ukoll li t-tibjid ikun skond id-dettami tal-bwon arti u tas-sengha u li jipproduci rizultat sodisfacenti. Kif inghad aktar kmieni, l-obbligazzjoni primarja ta' l-appaltatur hi wahda mhux biss teknika izda wkoll indivizibbli "*perchè l'adempimento del*

²⁸ Ara xhieda tieghu datata 7 ta' Mejju, 2019 (senjatament *a fol. 13*).

²⁹ *ibid.*, *a tergo* ta' *fol. 13*.

³⁰ *ibid.*, *a fol. 14*.

³¹ Ara xhieda taghha datata 18 ta' Gunju, 2019 (senjatament *a fol. 35*).

³² *ibid.*

³³ *ibid.*

³⁴ *ibid.*, *a tergo* ta' *fol. 35* u ukoll *a tergo* ta' *fol. 36*.

³⁵ L-attur jikkontendi li l-inkarigu tieghu kien ristrett ghall-ewwel imsemmija xoghlijiet u mhux ghax-xoghol ta' tibjid u, allura, ladarba m'hemmx ilment dwar tali xoghlijiet, il-hlas ta' €300.00c ghandu jsehh. Ara sottomissjonijiet ta' l-ahhar (*a fol. 54*).

³⁶ Ara xhieda ta' l-attur datata 7 ta' Mejju, 2019.

³⁷ Ara *a fol. 18*.

contratto si ha solo in presenza di una esecuzione integrale dell'opera." Ghal dak li jikkoncerna l-aspett tekniku l-attur kellu jsegwi dawk ir-regoli ta' l-arti specifikati aktar 'il fuq f'din id-decizjoni, inkluzi dawk mill-lat estetiku. Dan precizament l'ghaliex l-appaltatur hu tenut jiggarrantixxi l-bontá tax-xoghol tieghu. Kif diga' rimarkat *supra*, fil-kuntratt ta' appalt jidhlu b'mod implicitu, "*anche quei pregi di estetica e di forma che sono stati presi in considerazione nel contratto o che si desumono dalle finalitá cui normalmente l'opera serve*" u dan sabiex ir-rizultat ta' l-opus imwettaq ikollu "*funzionabilitá e utilizzabilitá tali da non renderla superflua.*"

Id-diligenza professjonali u d-destrezza artigjanali ta' l-attur ma kienux cirkostkritti ghax-xoghol ta' tkissir u tikhil (*plastering*), izda kienu awtomatikament jestendu wkoll ghat-tibjid, anke jekk ta' dan hu ma riedx kumpens (wara kollox din kienet ghazla libera tieghu jigix kumpensat jew le). Certament mhux mistenni li l-appaltatur jaghmel xoghol tajjeb ghax tieghu jitlob hlas, filwaqt li xoghol iehor – li liberament jghazel jintraprendi bla hlas – jwettqu imperitament, karenti minn arti u bla sengha. L-obbligu li titwettaq opra tajba u sodisfacenti ghandha tkun wahda kompleksiva fl-aspetti kollha tax-xoghol imwettaq u mhux diviza jew spezzettata f'partijiet dipendenti jekk ta' bicca ser jithallas u ta' ohra le. Dan hu hekk sabiex l-opra tieghu, jew parti minnha jew inkluzi fiha, ma tesponix lill-kommittent ghal xi pregudizzju (hekk kif il-parti konvenuta tallega li sehh f'dan il-kaz). Ghalkemm mhux debitament pruvat,³⁸ il-konvenuta tallega illi kellhom jitqabbdu terzi ghar-rettifika tax-xoghol imwettaq mill-attur u ghal tali rettifika hallset ammont addizzjonali. Izda jekk dan huwiex minnu jew le, jibqa' incensurat il-fatt li r-responsabbilitá ta' l-appaltatur tikkompreni l-opus intier (i.e., ghalhekk hi obligazzjoni indivizibbli), u cioé obbligu li jkopri dak kollu li hu jghazel li jaghmel ghall-kommittent,

³⁸ Ghalkemm il-konvenuta tallega li qabddet haddiem iehor u li hlassitu €200.00c (vide eccezzjonijiet u *a fol. 32*), hi ma gabitx provi tajbin u sufficjenti f'dan ir-rigward. Il-fatt li dan il-fatt tghidu hi, r-ragel taghha (ara *a foll. 28–29*) u binha (*a foll. 40a–40d*), ma jfissirx li b'hekk dan l-aspett gie debitament puvat bhala stat ta' fatt. Kif jikteb l-awtur **GIORGIO BIANCHI** ("La Prova Civile", CEDAM 2009; p. 172) jghid illi, "*Le dichiarazioni pro sé hanno, per evidenti ragioni, efficacia probatoria minima, in considerazione della scarsa affidibilitá della affermazione di fatti a sé favorevoli e sfavorevoli alla controparte.*" It-Tribunal ma jistax jipprezumi fatti li ma jsibux l-libsa tal-konkret fl-atti processwali u dan ghalix, "*kif pacifikament maghruf, tribunal b'funzjonijiet gudizzjarji ma jistax, b'ebda logika u sens ta' gustizzja, jikkampa l-gudizzju tieghu fuq asserzjonijiet gratuwti, kongetturi bla bazi, jew semplici fehmieta meta dawn ma jsibu l-ebda riskontru fil-konkret tal-provi.*" (vide **Ignatius Busuttil v. Water Services Corporation**, Appell Inferjuri, 12 ta' Jannar, 2005). Il-minimu rikjest fic-cirkostanzi kien li jingieb il-haddiem u/jew li tigi ezibita prova idoneja dwar il-hlas maghmul lilu u dwar ix-xoghol illi wettaq. Dan ma sehhx u allura "imputet sibi".

immaterjali jekk hu jixtieqx korrispettiv monetarju jew le ta' xi porzjon mix-xoghlijiet.

Fl-ahhar dwar dan il-punt, issir referenza ghad-decizjoni fl-ismijiet "**Impresa Costruzioni Alfa c. Coni**" (Trib. Roma, 20.12.1964) citata fl-opra ta' l-awtur **MAURO RUBINO-SAMMARTANO** (*op. cit.*, §21.1, p. 476) fejn inghad hekk: "*nel caso che la vernice adottata risulti difettosa tanto da doversi abbattere gli intonaci trattati, non viene meno la garanzia dell'appaltatore sia per la qualità del prodotto sia per la regolarità della sua applicazione.*" Huwa ghaldaqstant car kemm huma estizi l-obbligu ta' diligenza u l-garanzija tal-bonta tax-xoghol li jirrisjedu ma' l-appaltatur.

- (iii) Mir-ritratti ezibiti mill-konvenuta³⁹ jidher car li l-passati ta' zebgha maghmula mill-attur ma kienux ghalqu sew u li f'certi bnadi tal-kamra tal-banju kien ghadu jidher il-kulur blu (jew celesti) tal-hitan antiki.

Id-difett jew l-imperfezzjoni jew id-diffornità ghandha tkun palezi u ta' natura apprezzabbli, ossia "*muniti di un rilievo tale da rendere l'inadempimento significativo anche se non necessariamente cospicuo*" (*cfr. MAURO RUBINO-SAMMARTANO, op. cit.*, §20.3, p. 423). F'dan il-kaz, almenu mill-imsemmija ritratti, l-imperfezzjoni fil-passati ta' zebgha tidher mhux insignifikanti, anzi huwa fattur notevoli u ragwardevoli, u dan aktar u aktar meta wiehed jiehu kont tal-principji ta' diligenza u perizja fuq appena diskussi.

Ghat-Tribunal, hemm certu kanoni ta' estetika li ghandhom ikunu oggettivi ghal kulhadd. Ghalkemm materja certament interessanti, it-Tribunal mhux ser jidhol f'diskussjoni teorika jew filosofika dwar il-kuncett ta' "sbuhija" jew ta' "estetika",⁴⁰ izda mir-ritratti fuq imsemmija, jidher li z-zebgha bajda (il-gdida) applikata fuq dik blu (l-antika) destinata biex tkopriha, ma jistax jigi deskritt jew klassifikat bhala intervent idoneju, li lahaq l-ghanijiet tieghu. Il-fotografiji jitekellmu

³⁹ Ara *a fol.* 39 u kopja ahjar taghhom *a foll.* 42–47.

⁴⁰ Jaghmel qari interessanti t-trattat "Aesthetica" (originarjament publikat fl-1750) tal-filosfu Germaniz **ALEXANDER GOTTLIEB BAUMGARTEN** (ezizjoni Hildesheim, Georg Olms, edizzjoni ta' 1-1961). Il-filosfu Taljan kontemporanju **SALVATORE TEDESCO** fil-ktieb tieghu intitolat "L'Estetica di Baumgarten" (Centro Internazionale Studi di Estetica, 6 ta' Dicembru, 2000; p. 74 – *link* [fl-10.04.2020]: <http://www1.unipa.it/~estetica/download/TeBau.pdf>) jikteb hekk dwar il-kuncett espost mill-predett filosofu Germaniz: "*La bellezza consiste nel manifestarsi della perfezione di un oggetto: observabilitas perfectionis. Questa teoria vale a rendere ragione del piacere che proviamo per il bello, dal momento che risulta comunque empiricamente stabilito e conforme all'usus loquendi che la bellezza è l'attitudine di una cosa a produrre in noi piacere, voluptas: «Quod placet, dicitur pulchrum».*"

wehidhom f'dan il-kaz, u fihom jidhru roqat u traccji ta' lwen blu li baqa' jidher minn taht l-applikazzjoni taz-zebgha l-bajda.

Ghalkemm fil-kamp tal-filosofija jinsab ritenut li, "*Beauty is no quality in things themselves: It exists merely in the mind which contemplates them; and each mind perceives a different beauty. One person may even perceive deformity, where another is sensible of beauty; and every individual ought to acquiesce in his own sentiment, without pretending to regulate those of others*" (DAVID HUME, "Of the Standard of Taste," *Essays Moral and Political*, Londra; George Routledge & Sons, 1894, p. 136), it-Tribunal ma jistax jara li xi hadd jista' qatt jinterpreta dan l-aspett ta' l-appalt (l-applikazzjoni ta' zebgha fuq oħra) bhala wiehed li lahaq il-livell (jew standard) ta' "estetikament sodisfacenti". It-Tribunal jtendi aktar lejn dik il-branka tal-filosofija klassika li fis-semplicità tagħha, tinsenja li «pulchrum est (dicitur) id quod visum placet»⁴¹ (SAN TUMAS TA' AQUINO, "Summa Theologica"). F'dan il-kaz, ma kien hemmx xejn sabih, jew estetikament pjacevoli, fil-vizjoni ta' hitan li minnhom kien għadu jidher il-kulur l-antik hierieg minn taht iz-zebgha l-gdida. L-ghan kien li l-kulur jigi kopert sewwa u idonjament – jidher lampanti li dan l-iskop ma intlahaqx minn min kien dovut jiehu hsiebu (i.e., l-attur).

L-attur ma ressaq l-ebda tezi jew argument jew prova plawsibbli kif u come z-zebgha l-antika baqghet tidher minn taht il-passati zebgha magħmula minnu. Allura ma skarikax l-*onus probandi* ripost fuqu f'tali cirkostanzi, hekk kif diskuss *supra* b'riferiment għall-ingredjent ta' l-oneru ta' prova ta' l-adempiment korrett u idoneju ta' l-appaltatur.

L-eccezzjoni ta' "inadimplenti non est adimplendum" tal-konvenuta-kommittent għalhekk tidher gusta u meritevoli, izda solament fil-konfront tax-xogħol ta' tibjid imwettaq mill-attur-appaltatur, peress li – apparti dak fuq appena diskuss – mill-lat procedurali din hi dwar obligazzjonijiet korrispettivi fl-istess rapport sinnalagmatiku; ghax l-inadempjenza minnha allegata hi, kif rajna, imputabbli lill-attur; u ghax hi ta' certa portata u gravità u dan dejjem proporzjonalment applikabbli ghax-xogħol ta' zebgha.

Fic-cirkostanzi, l-istess konvenuta kienet legittimata tirrifjuta thallas lill-appaltatur, izda tali rifjut kellu jestendi biss fil-konfront ta' dawk ix-

⁴¹ Traduzzjoni klassika: "*Beauty is that which when perceived, pleases*".

xoghlijiet li rrizultaw imperfetti jew difettuzi, izda mhux ukoll dwar dawk li huma hielsa minn difetti u vizji. Dawn l-ahhar xoghlijiet jehtiegu jigu kumpensati peress li “omnia labor optat premium”.

L-imperfezzjoni fit-tibjid ad opra ta' l-attur ormai ma jistghux jigi minnu rimedjati (ghax il-konvenuta gabet haddiem iehor li wettaq tibjid mill-gdid). Ghalhekk, dan in-nuqqas fl-ezekuzzjoni ta' l-opus sejjer jittiehed in konsiderazzjoni fil-kalkolu ahhari ta' dak dovut lill-attur bhala kumpens ghax-xoghol intier minnu ezegwit.

- (iv) Il-bqija tax-xoghlijiet m'hemmx kontestazzjoni dwarhom, hekk kif hareg mill-provi u hekk kif diga' rajna fl-ewwel punt tal-prezenti elenku. Hekk kif diskuss aktar kmieni fil-prezenti decizjoni, l-eccezzjoni ta' *“inadimplenti non est adimplendum”* generalment opposta mill-konvenuta ma tistax, skond il-precetti ta' korrettezza u ta' bona fidi, tolqot l-aspetti mwettqa tajjeb fl-appalt. Kif diga' rajna, ghalkemm il-kreditur jista' jirrifjuta *“di eseguire una parte della proprio prestazione in corrispondenza all'inesattezza della controprestazione”*, l-istess eccezzjoni *“non esclude che per il residuo il committente, una volta effettuata la parziale compensazione tra i reciproci crediti delle parti, sia tenuto a corrispondere il corrispettivo dovuto per i lavori esenti da vizi, ed i relativi interessi di mora.”* U ghalhekk tali xoghlijiet ghandhom jigu kumpensati u ma kienx lecit u ghall-konvenuta li tittenta tipparalizza l-istanza attrici *in toto* anke fejn jirrigwarda dawk ix-xoghlijiet imwettqa a beneficcu taghha li dwarhom ma kellha l-ebda ilment (hliet dwar it-tibjid li gie diskuss *supra*).

Ghalhekk, in vista ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, it-Tribunal jemmen gust u ekwu illi l-ammont rikjest mill-attur ghandu jigi temperat sabiex id-diminuzzjoni relattiva tpatti ghall-imperfezzjoni fit-tibjid u biex b'hekk jinstab dak l-ekwilibriju bejn l-interessi ta' l-atturi (li jezigi kumpens ghas-servizzi minnu prestati) u dawk tal-konvenuta (li tippretendi li jigi lilha rikonoxxut il-pregudizzju soffert minhabba tali imperfezzjoni).

Tali diminuzzjoni, fil-fehma tat-Tribunal (animat b'ekwità u fuq bazi *arbitrio boni viri*), ghandha tkun ta' mitt ewro (€100.00c) biex b'hekk minflok tlett mitt ewro (€300.00c) il-pagament dovut lill-attur jigi ridott ghal mitejn ewro (€200.00c).

Qabel l-gheluq, it-Tribunal jhoss li hi flokha s-segwent i rimarka qasira.

It-Tribunal seta' facilment iddispona minn din il-vertenza b'mod aktar konciz, spedit jew celeri, b'applikazzjoni tal-principji guridici l-aktar attinenti direttament ghall-fatti tal-kaz minghajr il-htiega li ssir esposizzjoni daqstant dettaljata ta' varji kuncetti legali. Madanakollu, it-Tribunal jhoss li biex tigi reza l-vera gustizzja – li kull kaz bi dritt jimmerita, indipendentement mill-valur ekonomiku in kontestazzjoni, baxx jew gholi – tali esposizzjoni kienet ferm mehtiega⁴² u dan sabiex iz-zewg protagonisti ta' dan il-litigju jkunu ben konsapevoli (u sew infurmati) fejn kellhom zvisti u fejn ragun, ghal xiex qed jissokkombu u dwar xiex qed jigu ordnati jbgħatu l-konsegwenzi tad-decizzjoni. Huwa facli li wiehed jiddeciedi dwar id-destin guridiku ta' kontendent jew iehor, izda huwa ferm aktar diffikultuz li wiehed jispjega ghaliex ittiehed perkors partikolari u li jwassal tali tifsira lill-kontendenti. L-esposizzjoni twila maghmula precedentement isservi lill-partijiet biex l-irwoli rispettivi tagħhom jigu kristallizzati u biex id-dmirijiet tagħhom jiehdu forma aktar konkreta, halli kwalsiasi impressjoni zbaljata li setghu haddnu dwar din il-kwistjoni tigi radrizzata u mpoggija in linea ma' dak rikjest mid-Dritt.

GHALDAQSTANT, għall-motivi u konsiderazzjonijiet hawn fuq maghmula u konsistentement magħhom, it-Tribunal qed jiddeciedi dan il-kaz billi, filwaqt li jakkolji parzjalment il-linja difensjonali tal-konvenuta izda jichadha fil-bqija tagħha, jilqa' t-talba ta' l-atturi limitatament għas-somma ta' mitejn ewro (€200.00c) u għalhekk:

- I. Jiddikjara u jiddeciedi illi l-konvenuta għandha thallas lill-attur is-somma ta' mitejn ewro (€200.00c);
- II. Jikkundanna lill-istess konvenuta thallas lill-attur is-somma hawn fuq indikata fl-ammont ta' mitejn ewro (€200.00c), bl-imghax annwu bir-rata ta' 8% fuq tali somma dekorribbli mill-15 ta' Novembru, 2018⁴³ sad-data tal-pagament finali u effettiv.⁴⁴

⁴² Ghalkemm mhux mill-kamp gurdiku izda minn dak letterarju, l-awtur kontemporanju **YUVAL NOAH HARARI** fil-ktieb bl-isem “21 Lessons for the 21st Century” (Vintage, 2019; p. 257) jikteb hekk: “*Yet if you want to go deeply into any subject, you need a lot of time, and in particular you need the privilege of wasting time. You need to experiment with unproductive paths, to explore dead ends, to make space for doubts and boredom, and to allow little seeds of insight to slowly grow and blossom. If you cannot afford to waste time – you will never find the truth.*”

⁴³ Data tan-notifika ta' l-ittra ufficjali datata 13 ta' Lulju, 2018 lill-konvenuta (ara *a tergo* ta' fol. 20).

⁴⁴ F'dan il-kaz il-parti attrici talbet l-interessi (fuq somma likwida u determinata) minn data antecedenti għall-intavolar tal-prezenti proceduri u għalhekk, fuq l-istregwa tad-decizzjoni riportata f'*Kollez. Vol. XXVII-I-978*, jikkonsegwi li d-domanda għall-interessi tiffirma, “*un unico oggetto colla domanda per la sorte*”. Ara wkoll id-decizzjoni *in re Dr. Stefan Zrinzo Azzopardi et noe v. Goldenegg Enterprises Limited* (Appell Inferjuri, 13 ta' Gunju, 2008). Minn certa impostazzjoni gurisprudenzjali, l-interessi jistghu jkunu nkwadri fi tlett kategoriji, ossija (i) dawk **moratorji** dovuti b'titolu ta' rizarciment ta' danni għad-dewmien tad-debitur fl-adempiment ta' l-obbligazzjoni [*ex Art. 1141(1) kombinat ma' l-Art. 1130(1) tal-Kodici Civili*]; (ii) dawk **korrispettivi** in kwantu jirrapprezentaw il-korrispettiv tat-tgawdija ta' somma

L-ispejjez gudizzjarji marbuta ma' dawn il-proceduri, inkluzi dawk marbuta ma' l-ittra ufficjali tat-13 ta' Lulju, 2018 (bin-numru 1277/2018) ghandhom jinqasmu hekk kif gej: terz (¹/₃) ghandu jkun sopportat mill-attur u r-rimamenti zewg terzi (²/₃) ghandhom jigu sopportati mill-konvenuta.

ft. AVV. DR. KEVIN CAMILLERI XUEREB

Gudikatur

ft. ADRIAN PACE

Deputat Registratur

determinata ta' flus oltre l-iskadenza tal-kreditu [ex Art. 1139 tal-Kodici Civili]; u (iii) dawk **kompensattivi**, imprexindibilment minn kwalsiasi dewmien jew dak tas-sempliċi skadenza tad-debitu. Normalment, dawn jinghataw b'titolu ekwitattiv biex jikkompensaw lil kreditur ta' l-obbligazzjoni mit-telf tal-godiment tas-somma rizarcitorja. Il-gurisprudenza jidher li tenuncja f'dan il-kuntest illi l-interessi fuq is-somma likwidata b'titolu ta' rizarciment tad-dannu ghandhom natura kompensativa bl-iskop li jigi evitat pregudizzju lill-kreditur. F'kaz bhal dan, hekk kif tenuncja s-sentenza fl-ismijiet **Evaristo Psaila et v. George Spiteri** (Appell Kummercjali fit-12 ta' Frar, 1965), "*il-Qorti ghandha diskrezzjoni minn meta takkordahom.*" F'dan ir-rigward ara wkoll id-decizzjoni *in re* **Mekkanika Limited v. Direttur tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Heritage Malta** (Appell Inferjuri, 6 ta' Frar, 2008). Fil-kaz in dizamina, l-interessi jaqghu taht din it-tielet kategorija. Il-parti attrici talbet li l-imghax jibda' jiddekorri minn data precedenti ghal dik li fiha saret it-talba gudizzjarja permezz tal-prezenti azzjoni. Precedentement, hi kienet interpellat lill-parti konvenuta sabiex tersaq ghall-hlas ta' cifra tramite att gudizzjarju, ossia ittra ufficjali. Issa, ai termini ta' l-Art. 1141(2) tal-Kodici Civili, "*l-imghaxijiet ghandhom ighaddu minn dak in-nhar illi ssir sejha ghall-hlas b' att gudizzjarju*". (ara wkoll *in re* **Anthony Debono et v. Anthony Debono et**, Appell Inferjuri, 27 ta' Frar, 2008. Naturalment, ittra ufficjali tinkwadra fid-definizzjoni ta' "att gudizzjarju", tant illi taht l-Art. 2128 tal-Kodici Civili – ai finijiet ta' l-interruzzjoni tal-preskrizzjoni – hi deskritta bhala att gudizzjarju. Minn dan kollu jikkonsegwi illi gjaladarba l-arti mharrka kienet giet debitament notifikata b'att gudizzjarju (l-ittra ufficjali) li kien jikkontjenti ammont definit, determinat u gja likwidu, mid-data tan-notifika tieghu (u mhux mid-data ta' l-ittra ufficjali), l-istess parti konvenuta kienet impoggija *in mora* u allura l-imghaxijiet bdew jiddekorru minn tali data, stante illi hi kienet a konoxxenza tas-somma pretiza mill-kontroparti, hawn attrici. Hekk kif jinsab awtorevolment ritenut fid-decizzjoni *in re* **Iris Dalmas v. Ronnie German et** (Appell Inferjuri, 16 ta' Marzu, 2005), "*Ghall-iskop tad-dekorriment ta' l-imghax hu mehtieg interpellazzjoni formali biex id-debitur jitqieghed in mora.*" B'aktar precizzjoni jinsab ritenut fil-gudikat *in re* **Ruth Spiteri v. Emanuel Vella noe** (Appell Inferjuri, 5 ta' Marzu, 2003) illi, "*sabiex jiddekorru l-imghaxijiet l-interpellazzjoni trid tkun wahda specifika ghall-hlas ta' ammont ta' flus u mhux semplici intimazzjoni lid-debitur sabiex iwettaq l-obbligi kontrattwali tieghu.*"